



DICTIONNAIRE DE PORTUGAIS EUROPÉEN PAR FRÉQUENCE

Les 1000 mots les plus
utilisés au Portugal

PAR VOCABULAIRE DU PORTUGAL



Dictionnaire de portugais européen par fréquence

**Les 1000 mots les plus utilisés
au Portugal**

par Vocabulaire du Portugal



Droits d'auteur

© CoWorld, Vocabulaire du Portugal, 2017

Tous droits réservés

Le Code de la propriété intellectuelle interdit les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective. Toute reproduction, adaptation ou représentation, intégrale ou partielle, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, et particulièrement la revente, l'échange, le louage et le transfert à un tiers, sans le consentement de l'auteur, est illicite et constitue une contrefaçon, aux termes des articles L.335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

TABLE DES MATIERES

5 | Avant-propos

6 | Invitation spéciale

7 | Comment avons-nous construit la liste des 1000 mots ?

8 | Liste des abréviations utilisées et leur signification

9 | Dictionnaire par fréquence

66 | Index alphabétique

AVANT-PROPOS

Le **Dictionnaire de portugais européen par fréquence - Les 1000 mots les plus utilisés au Portugal** est un outil indispensable pour toutes les personnes qui apprennent le portugais européen : il répertorie les 1000 mots les plus fréquemment utilisés dans le langage écrit et parlé au Portugal.

Jusqu'à présent, il n'existait pas de dictionnaire de fréquence du portugais disponible en langue française. Pourtant, de nombreuses études ont montré le rôle important que joue le vocabulaire par fréquence dans l'apprentissage des langues.

Il existe des ressources sur Internet destinées à celles et ceux qui savent où chercher l'information et qui sont disposés à convertir et analyser des fichiers texte bruts. Or si un enseignant ou un étudiant francophone cherchait un dictionnaire de fréquence du portugais en langue française, il n'en trouvait pas. **Vocabulaire du Portugal** a donc eu l'ambition de pallier ce manque, et c'est donc chose faite avec cet ouvrage.

Basé sur un corpus de plusieurs millions de mots répartis entre des retranscriptions de langage parlé, des textes de fiction et de non-fiction dont la source est exclusivement du Portugal, ce dictionnaire fournit une liste détaillée par ordre de fréquence d'utilisation du vocabulaire, ainsi qu'un index alphabétique.

Chaque mot de la liste est présenté avec sa catégorie grammaticale, sa traduction en français, et un exemple simple d'utilisation dans un contexte usuel, en portugais et en français, pour faciliter l'assimilation, la mémorisation et la réutilisation du vocabulaire.

Le **Dictionnaire de portugais européen par fréquence - Les 1000 mots les plus utilisés au Portugal** est une ressource efficace qui permet aux apprenants de tous niveaux de tirer le meilleur parti de leur apprentissage du vocabulaire portugais.

Parce que les 1000 mots les plus fréquents d'une langue étrangère couvrent jusqu'à 85 % d'une conversation, 80 % d'un roman ou 75 % d'un article de presse (*Source : Learning Vocabulary in Another Language, I.S.P. Nation, Cambridge University Presse 2001*), il semble rationnel de prioriser l'apprentissage des mots que l'on est susceptible d'entendre et d'utiliser le plus souvent. C'est la philosophie derrière ce dictionnaire qui vous aidera à progresser facilement et rapidement dans votre apprentissage du portugais européen.

INVITATION SPECIALE

Vocabulaire du Portugal vous aide à apprendre et parler le portugais européen, du niveau débutant jusqu'au niveau intermédiaire, quelque soit votre âge ou vos expériences linguistiques; en vous offrant :

- des **contenus structurés et de qualité** basés sur le portugais vraiment utile, pour progresser rapidement
- un **accompagnement méthodologique** pour apprendre efficacement
- sous forme de **cours en ligne** et de **livres** numériques et imprimés

Nous faisons de notre mieux pour partager régulièrement du **contenu gratuit utile et pertinent**, et pour vous proposer **des livres et des formations** à forte valeur ajoutée.

Alors **rejoignez la communauté Vocabulaire du Portugal** des apprenants du portugais européen qui veulent progresser et parler la langue portugaise rapidement :

- en vous inscrivant sur notre site web :

vocabulaireduportugal.com

- en vous abonnant à notre blog :

vocabulaireduportugal.com/blog

- et en nous suivant sur les réseaux sociaux :

facebook.com/vocabulaireduportugal

twitter.com/Vocab_Portugal

fr.pinterest.com/vocabulaireduportugal

youtube.com/channel/UCF-Fw_STLlOieeTf841EsGQ

Comment avons-nous construit la liste des 1000 mots ?

La liste de fréquence de ce dictionnaire est issue d'un corpus de plusieurs millions de mots portugais, proposé par *Linguateca.pt*, répartis entre des textes oraux retranscrits, des textes de fiction et des textes de non-fiction. Nous en avons extrait le corpus dont la source est exclusivement du Portugal.

Nous avons retravaillé cette liste pour aboutir à une liste de 1000 mots « concepts » classés par ordre de fréquence :

- suppression des mots au pluriel pour ne répertorier que les mots au singulier ;
- regroupement des adjectifs au masculin et au féminin ;
- suppression des verbes conjugués pour ne répertorier que le verbe à l'infinitif ;
- suppression des noms propres ;
- ajout de la catégorie grammaticale (adjectif, adverbe, verbe, nom masculin, nom féminin, etc.) ;
- construction d'exemples pour présenter le vocabulaire dans un contexte simple.

Le chapitre « Dictionnaire par fréquence » répertorie les 1000 mots par ordre de fréquence : apparaissent d'abord les mots les plus fréquemment utilisés au Portugal, c'est-à-dire présentant le plus grand nombre d'occurrences dans la langue écrite et parlée, puis les mots de moins en moins courants. Chaque mot est accompagné d'un ou plusieurs exemples d'utilisation pour présenter le mot dans un contexte usuel.

Le chapitre « Index alphabétique » classe les 1000 mots par ordre alphabétique.

Liste des abréviations utilisées et leur signification

adj : adjectif

adv : adverbe

art : article

conj : conjonction

interj : interjection

nf : nom féminin

nm : nom masculin

prép : préposition

pron : pronom

vb : verbe

Note : lorsque le mot issu de la liste de fréquence était un verbe conjugué, c'est son infinitif que nous avons reporté dans ce dictionnaire.

DICTIONNAIRE PAR FREQUENCE

1. **de** prép de, en, à
 - ▶ *uma nota **de** dez euros – un billet de dix euros*
 - ▶ *viajar **de** comboio – voyager en train*
2. **o, a** art le, la
 - ▶ ***o** livro do meu irmão – le livre de mon frère*
 - ▶ *Podes comer **a** maçã. – Tu peux manger la pomme.*
3. **que** conj ; pron que
 - ▶ *Ela é mais velha do **que** ele. – Elle est plus vieille que lui.*
 - ▶ *O romance **que** li é bom. – Le roman que j'ai lu est bon.*
4. **e** conj et
 - ▶ *os cães **e** os gatos – les chiens et les chats*
5. **em** prép dans, en, à
 - ▶ *viver **em** Portugal – vivre au Portugal*
 - ▶ *Ele nasceu **em** 1973. – Il est né en 1973.*
 - ▶ *estar **no** quarto – être dans la chambre*
6. **um, uma** art un, une
 - ▶ ***um** homem e **uma** mulher – un homme et une femme*
7. **para** prép pour
 - ▶ *sair **para** fazer compras – sortir pour faire des achats*
8. **com** prép avec
 - ▶ *Ele comeu pão **com** manteiga. – Il a mangé du pain avec du beurre.*
9. **não** adv non, ne pas
 - ▶ ***não** fumador – non-fumeur*
 - ▶ ***Não** tenho fome. – Je n'ai pas faim.*
10. **por** prép par, pour
 - ▶ *Esse bolo foi feito **por** mim. – Ce gâteau a été fait par moi.*
 - ▶ *partir **por** um mês – partir pour un mois*
11. **se** pron se, vous (politesse)
 - ▶ *Eles encontraram-**se** no café. – Ils se sont rencontrés au café.*
 - ▶ *Você quer sentar-**se**? – Voulez-vous vous asseoir ?*
12. **ser** vb être
 - ▶ ***ser** médico – être médecin*
 - ▶ *Ela é simpática. – Elle est sympathique.*
13. **a** prép à
 - ▶ *Vou **a** Paris. – Je vais à Paris.*
 - ▶ *O caderno pertence **ao** João. – Le carnet appartient à João.*
14. **mais** adv plus
 - ▶ *Preciso de **mais** tempo. – J'ai besoin de plus de temps.*

INDEX ALPHABETIQUE

A

- a** *art* la 2
- a** *prép* à 13
- a** *pron* la 202
- aberto, aberta** *adj* ouvert, ouverte 825
- abertura** *nf* ouverture 435
- abril** *nm* avril 262
- abrir** *vb* ouvrir 793
- acabar** *vb* finir, se terminer 363
- ação** *nf* action 244
- aceitar** *vb* accepter 937
- acesso** *nm* accès 396
- acidente** *nm* accident 803
- acima** *adv* au-dessus, en haut 791
- acontecer** *vb* arriver, avoir lieu 619
- acontecimento** *nm* évènement 969
- acordo** *nm* accord 108
- acrescentar** *vb* ajouter 643
- administração** *nf* administration 331
- adversário** *nm* adversaire 966
- afinal** *adv* finalement 844
- afirmar** *vb* affirmer 196
- agência** *nf* agence 603
- agente** *nm* agent 751
- agora** *prép* maintenant 59
- agosto** *nm* août 508
- água** *nf* eau 225
- aí** *adv* là 360
- ainda** *adv* encore 22
- ajudar** *vb* aider 591
- além** *adv* plus loin, là-bas, au-delà 139
- alemão, alemã** *adv* allemand, allemande 653
- algo** *pron* quelque chose 616
- alguém** *pron* quelqu'un 595
- algum, alguma** *pron* quelque, un peu 83
- ali** *adv* là 294
- aliás** *adv* en plus, d'ailleurs, par ailleurs 543
- alma** *nf* âme 670
- alteração** *nf* changement, altération 661
- alternativa** *nf* alternative 965
- alto, alta** *adj ; nm* grand(e), haut(e), sommet 558
- altura** *nf* taille, hauteur, moment, époque 159
- aluno** *nm* élève 443
- alvo** *nm* cible 917
- amanhã** *adv ; nm* demain, lendemain 440
- ambiente** *nm* environnement, air, milieu 544
- âmbito** *nm* domaine 492
- ambos, ambas** *adj* les deux 574
- ameaça** *nf* menace 878
- americano, americana** *adj ; nom* américain(e) 754
- amigo** *nm* ami 637
- amor** *nm* amour 499
- análise** *nf* analyse 714
- andar** *vb* aller, marcher 893
- animal** *nm* animal 991
- ano** *nf* année 21
- anteontem** *adv* avant-hier 831
- anterior** *adj* précédent, précédente 345
- antes** *adv* avant, plutôt 101
- antigo, antiga** *adj* ancien, ancienne 390
- anunciar** *vb* annoncer 505
- anúncio** *nm* annonce 447
- apenas** *adv* seulement, juste, dès que 53
- apesar** *prép* malgré 183
- aplicação** *nf* application 813
- apoio** *nm* appui, soutien 199
- após** *prép* après 182
- apresentação** *nf* présentation 696
- apresentar** *vb* présenter 566
- aprovação** *nf* approbation 919
- aquela, aquele** *adj ; pron* ce, cette, celui-là, celle-là 349
- aqui** *adv* ici 148
- aquilo** *pron* ce, cela 576
- ar** *nm* air 483
- área** *nf* aire, zone, domaine 190
- arma** *nf* arme 568
- arte** *nf* art 520
- artigo** *nm* article 795
- aspeto** *nm* aspect 863
- assembleia** *nf* assemblée 249
- assim** *adv* ainsi, donc, de cette façon 75

DICTIONNAIRE DE PORTUGAIS EUROPÉEN PAR FRÉQUENCE

Les 1000 mots les plus
utilisés au Portugal



VOCABULAIRE
DU PORTUGAL

- **UTILE** : le vocabulaire le plus courant à l'écrit et à l'oral au Portugal
- **CONCRET** : chaque mot est présenté avec un exemple simple
- **PRATIQUE** : un classement par fréquence d'utilisation et un index alphabétique